

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 1218

[C – 2009/29179]

12 FEBRUARI 2009. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 september 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van toelagen voor het organiseren van programma's voor de sportontwikkeling

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens alsook het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen organiseren, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 september 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van toelagen voor het organiseren van programma's voor de sportontwikkeling, zoals gewijzigd bij de besluiten van 8 mei 2000, 8 november 2001 en 16 december 2001;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Lichamelijke Opvoeding, de Sport en het Openluchtlevens, gegeven op 4 juli 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 mei 2008;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 4 juni 2008;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2008, bij toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 september 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van toelagen voor het organiseren van programma's voor de sportontwikkeling, worden het 3° en het 4° vervangen als volgt :

3° « Club » : de sportclub aangesloten bij de erkende sportfederaties, recreatieve sportfederaties en sportverenigingen bedoeld bij de afdelingen I en II van hoofdstuk IV van het decreet van 8 december 2006 houdende organisatie en subsidiëring van de sport in de Franse Gemeenschap.

4° « Federatie » : de sportfederatie, recreatieve sportfederatie en sportvereniging, erkend krachtens de bepalingen bedoeld bij de afdelingen I en II van hoofdstuk IV van het decreet van 8 december 2006 houdende organisatie en subsidiëring van de sport in de Franse Gemeenschap.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de Sport behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 februari 2009.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport,

M. DAERDEN

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2009 — 1219

[C – 2009/29166]

12 FEVRIER 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2001 fixant les conditions d'octroi des subventions pour l'achat de matériel sportif

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de vie en plein air ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives, notamment son article 10;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2001 fixant les conditions d'octroi des subventions pour l'achat de matériel sportif tel que modifié par l'arrêté du 18 juin 2002;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air, donné le 4 juillet 2008;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 mai 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 juin 2008;

Vu l'avis 45.181/4 du Conseil d'Etat donné le 8 octobre 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et des Sports;

Après délibération

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 2001 fixant les conditions d'octroi des subventions pour l'achat de matériel sportif sont apportées les modifications suivantes :

1° Le point 2° est modifié comme suit :

« décret : le décret du 8 décembre 2006 visant l'organisation et le subventionnement du sport en Communauté française ».

2° Au point 3°, les termes « visé à l'article 45 du décret » sont remplacés par « visé à l'article 1^{er}, 14°, du décret ».

Art. 2. Dans l'article 3, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le point 1° est remplacé par « les fédérations sportives, les fédérations sportives de loisirs et les associations sportives, reconnues en vertu des dispositions visées aux sections I, II et III du chapitre IV du décret ».

2° Dans le point 3°, les mots « aux sections V et VI » sont remplacés par les mots « à la section III ».

Art. 3. Dans l'article 7, au premier alinéa, les mots « les fédérations sportives visées aux sections II et III » sont remplacés par les mots « les associations sportives visées à la section II ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2009.

Art. 5. Le Ministre ayant le Sport dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 février 2009.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

Le Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et des Sports,
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2009 — 1219

[C – 2009/29166]

12 FEBRUARI 2009. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 januari 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies voor de aankoop van sportmaterieel**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 januari 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies voor de aankoop van sportmaterieel, zoals gewijzigd bij het besluit van 18 juni 2002;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens, gegeven op 4 juli 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 mei 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 4 juni 2008;

Gelet op het advies 45.181/4 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Vice-Président en Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 januari 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van subsidies voor de aankoop van sportmaterieel, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 2° wordt gewijzigd als volgt :

« decreet : het decreet van 8 december 2006 houdende organisatie en subsidiëring van de sport in de Franse Gemeenschap ».

2° Onder punt 3° worden de woorden « bedoeld bij artikel 45 van het decreet » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 1, 14°, van het decreet ».

Art. 2. In artikel 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 1° wordt vervangen als volgt : « de sportfederaties, de recreatieve sportfederaties en de sportverenigingen, erkend krachtens de bepalingen bedoeld in de afdelingen I, II en III van Hoofdstuk IV van het decreet ».

2° Onder punt 3° worden de woorden « in de afdelingen V en VI » vervangen door de woorden « in de afdeling III ».

Art. 3. In artikel 7, eerste lid, worden de woorden « de sportfederaties bedoeld in de afdelingen II en III » vervangen door de woorden « de sportverenigingen bedoeld in de afdeling II ».

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

Art. 5. De Minister van Sport wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 februari 2009.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-Président en Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport,
M. DAERDEN